

PHauloosi Ximootiyoosayyo Xaafido Koiro Kiitaa

Gidduwaa Erissuwaa

Ximootiyoosa geetettiya, ammaniya wodallai, Qeeri Iisiyaa giyo sohuwan yelettiis. Ayyo aayyiya Aihuda; aawai qassi Giriike. I PHauloosaara zuppetiya asa; wonggeliyaa kiitaakka aara maadettidi oottiyaagaa. PHauloosi Ximootiyoosassi xaafido koiro kiitai heezzu waanna aife yohota mintti xeellees.

Ubbaappe kasetidi kiitai woosa keettan denddidi uttida worddo timirttiyaabaa minttidi odees. Ha imatta gidida timirtee Aihudatu timirttiyaappe baggaa, Aihuda gidenna asatu timirttiyaappe baggaa oiqqidaagaa; “Hagee beettiya sa7ai nagaran hambbalaashettiichchi-daagaa gidiyo gishshau, asi atotettaa demmanau dumma xuuraa eranau, issi issi qumata meennan agganaunne machcho ekkennaaninne azina gelennan naagettanau koshshees” yaagiya qofaa baaso oottidi oiqqidaagaa. Hegaa bollikka gujjidi a kiitai wosa keettaa aisuwaabaanne goinuwaa wogaabaa tamarissiya timirttiyaa, hegaadanka qassi woosa keettaa kaalettiyaageetinne eta maaddiyaageeti ai mala eeshshaara de7iyaageeta gidanau bessiyaakko odiyaabaa oiqqiis. Wurssettan Ximootiyoosi Yesus Kiristtoosassi oottiya lo77o asa waanidi gidanau danddayiyaakkonne qassi dumma dumma ammaniya asaa maabaraa achchan ayyo de7iya

aawatettai aibakko, PHauloosi a zorido zoriyaa demmoos.

¹ Nuna ashshiya Xoossainne nuuni be7ana giidi ufaissan naagiyo Yesuus Kiristtoosi azazido aza-zuwaadan, Yesuus Kiristtoosi kiittidoogaa gidida taani PHauloosi, ² ammanuwaa baggaara ta tumu na7au, Ximootiyoosau ha dabddaabbiiyaa xaafais.

Worddo Timirttiyaappe Naagettiyoogaa

Xoossaa nu Aawaappenne nu Godaa Kiristtoos Yesuusappe aaro kehatettai, maarotettainne sarotettai neeyyo gido.

³ Taani Maqidooniyaa baidda neeyyo giidoogaadan, neeni Efisoonan takkana mala koyais. Issi issi asati worddo timirttiyaa tamarissoosona; hegeeti tamarissenna mala, aggite gaada oda. ⁴ Eti haisiyaa yootiyoogaanne bantta zariyaa gairiyoogaa agganaadan oda. Aissi giikko, heгаа malabai palamaa kaalettees; qassi Xoossaa qofaa ammanuwan erettiyaagaa oottokkona. ⁵ Ha azazuwau waanna qofai geeshsha wozanaappe, lo77o zoriya wozanaappe, asi be7o giyoobi bainna ammanuwaappe beettiya siiquwaa denttettanaassa. ⁶ Issi issi asati hгаа aggidi, pattenna haasayaakko simmidosona. ⁷ Eti ai haasayiyaakkonne woikko tumayidi yootiyoobai aibakko erokkona; shin Xoossaa higgiiyaa tamarissiyaageeta gidanau koyoosona.

⁸ Asai bessiyaagaadan higgiiyan go7ettikko, higgee lo77o gidiiyoogaa nuuni eroos. ⁹ Issibaa akeekanau koshshees. Higgee lo77o asau merettibeenna. SHin higgiiyaa menttiyaageetuyyo, azazettennaageetuyyo,

makkalanchchatuuyo, nagaranchchatuuyo, geeshshatetti bainnaageetuuyo, tunatuuyo, bantta aayyiyo woikko aawaa woriyaageetuuyo, shemppuwaa woriyaageetuuyo, ¹⁰ shaaramuxanau qaaqqatiyaageetuuyo, atumaasai attumaasaara shaaramuxiyaageetuuyo, asa baizziyaageetuuyo, worddanchchatuuyoonne wordduwan caaqqiyaageetuuyo, woikko tumu timirttiyaara gaittena ai ooso gidinkka oottiyaageetuuyo kiyiis. ¹¹ Qassi anjettida Xoossai taani awaajjana mala, tau hadaraa immido bonchcho wonggeliyaa giddon he timirttee de7iyooogaakka nuuni eroos.

PHauloosi Xoossaayyo SHiishshido Galataa

¹² Taani oottiyo oosuwan taayyo wolqqaa im-mida nu Godaa Kiristtoos Yesuusa galatais. Tana ba oosuwau sunttidi, tana he oosuwau bessiyaa-gaa giidi qoodiyo gishshaukka a galatais. ¹³ Taani hagaappe kase a cayiyaagaa, a yedettiyaagaanne tuggayiyaagaa gidikkokka, taayyo hagai i oottiis. SHin taani erennan oottido gishshaunne amman-abeenna gishshau, Xoossai tana maariis. ¹⁴ Qassi nu Godai zawai baina ba aaro kehatettaa ta bol-lan gussidi, Kiristtoos Yesuusa baggaara nubaa gidiya ammanuwaanne siiquwaa taayyo immiis.

¹⁵ Kiristtoos Yesuusi nagaranchchata ashshanau ha sa7aa yiis giyo haasayai ammanettidaagaanne asai ubbai tuma giidi ekkanau bessiyaabaa. Ubbaappe aadhdhiya nagaranchchai tana. ¹⁶ SHin merinaa de7uwaa ekkanau aani ammananau bessiya asau taani leemiso gidanaadan, ubbaappe aadhdhiya

nagaranchchau taayyo Yesuus Kiristtoosi keehi danddayidoogaadan, Xoossai tana maariis. ¹⁷ Aifiyan beettenna merinaa Xoossau issuwau, merinaa Kawuwau, merinaappe merinaa gakkanaassi galatainne bonchchoi gido.

¹⁸ Ta na7aa Ximootiyoosaa, kase nebaa hananabaa yootidoogaadan, he yootidoogan lo77o olaa neeni olettana mala, ha azazuwaa neeyyo hadaraa immais. ¹⁹ Ammanoinne lo77o zoriya wozanai neeyyo de7o. Issooti issooti banttana zoriya wozanaa yeggi aggidi, laaggiyaabi bainna markkabee bayiyoogaadan, bantta ammanuwaa bashshidosona. ²⁰ Xoossaa cayiyoogaa aggana mala, heгаа tamaaranau taani Seexaanau aatta immido Hemeneyoosinne Iskkinddiri eta gidдон de7oosona.

2

Woosa Keettaa Woosaa

¹⁻² Nuuni Xoossaa milatiyoogan, geeshshatetta ubban, sarotettaaninne ashkкетettan de7ana mala, asa ubbau, kawotuyyoonne sunttatetta de7iyo ubbatuyyo, Xoossaa oichchanau, woossanau, gaannatanaunne galatanau bessiyoogaa ubbabaappe kasetada taani nena erissais. ³⁻⁴ Asai ubbai attanaadaaninne tumatettaa eranaadan koyiya nuna ashshiya Xoossaa sinttan hagee lo77iyaabaanne ufaissiyaabaa. ⁵ Aissi giikko, issi Xoossai de7ees; Xoossaappenne asaappe gidduwan gididi gaannatiya issoi de7ees. Hegeekka Kiristtoos Yesuusa giyo asa. ⁶ I asaa ubbaa wozanau bana ubbau immiis. Xoossai ba

wodiyān asa ubbaa wozanau koyiyoogaa beessiya markkai haggaa. ⁷ Taani Xoossaa qaalaa yootiyaagaa, Yesuusi kiittidoogaanne qassi ammanuwaaninne tumatettan Aihuda gidenna asaa tamarissiyaagaa gidada sunttettidoogee hegaassa. Taani worddotikke; tumaa haasayais.

⁸ Heggaa gishshau, ubbasan de7iya attumaasai hanqqoinne palami bannan, ba geeshsha kushiyaā pude denttidi, Xoossaa woossanaadan, taani koyais.

⁹⁻¹⁰ Heggadan qassi maccaasaikka beessiya maayuwaa kiphataaninne banttana shiishshi ekkiyoogan maayona. Xoossau yayyais giya maccaasau beessiyoogaadan, lo77obaa oottiyoogaanappe attin, huuphiyaā shurubbaa daddiyoogan, worqqan woikko inqquwan, woikko daro al77o afalan banttana alleeqissoppona.

¹¹ Maccaasai ubaban haarettidi, co77u giidi tamaaro. ¹² Taani maccaasai co77u giidi de7ona gaisippe attin, attumaasaa tamarissona woikko eta bolli aawatona giikke. ¹³ Aissi giikko, Addaamee koiro merettiis; Hewaana guyyeppe merettaasu. ¹⁴ Hewaana cimettada Xoossaa higgiiyaā menttaasuppe attin, Addaamee cimetiibeenna. ¹⁵ SHin maccaasai ammanuwan, siiquwan, geeshshatettaaninne banttana kiphatiyoogan de7ikko, naata yeliyoogan attana.

3

Woosa Keettaa Kaalettiyaageeta

¹ Ooninne woosa keettaa kaalettiyaagaa gidanau koyikko, lo77obaa amottiis giyo

haasayai tuma. ² Woosa keettaa kaalettiya urai borettennaagaa, issi machchee xalaalai de7iyoojaa, kiphatanchchaa, bana naagiyaagaa, bau bessiyaabaa oottiyaagaa, imattaa mokkiyaagaa, tamaarissanau danddayiyaagaa, ³ mattottennaagaa, ashkкететтаppe attin ooyettennaagaa, palamettennaagaa, miishsha siiqennaagaa, ⁴ naati ayyo azazettiyoogaanne bonchchiyoogaa, qassi ba keettaa aissanau danddayiyaagaa gidanau bessees. ⁵ Aissi giikko, issi urai ba keettaa aissanau danddayennaagaa gidikko, Xoossaa woosa keettaa waati aissanau danddayii?

⁶ Otoruwan sugettidi, xalahe halaqai Xoossaa pirddan kunddidoogaadan kunddenna mala, ooratta ammanida asa gidanau bessenna. ⁷ Xalahe halaqaa boriyaaninne piriyan gelenna mala, he aawi woosa keettaappe kareera de7iya asan nashettiyaagaa gidanau bessees.

Woosa Keettan Maaddiyaageetubaa

⁸ Hegaadan qassi woosa keettan oottiyaageeti cinccata, naa77a haasayennaageeta, daro woiniyaa eessaa uyennaageeta, yaaretennaageeta, ⁹ ammanuwaa xuuraa geeshsha zoriya wozanan naagiyaageeta gidanau bessees. ¹⁰ Hegeeti kasetidi paacettanau koshshees. Paaciyaa aadhdhidoogaappe guyyiyan, woosa keettan oottiyaageeta gididi ootona.

¹¹ Hegaadan qassi eta maccaasati cinccata, zigireennaageeta, kiphatanchchata, ubaban amanettiyaageeta gidanau bessees.

¹² Woosa keettan oottiyaagee issi machchee xalaalai de7iyooqaanne qassi ba naatanne ba keettaa loitti aissiyaagaa gidanau bessees. ¹³ Aissi giikko, woosa keettaa maaddiyaageeta gididi, lo77o ooso oottiyaageeti bantta huuphiyau gita bonchchuwaa demmoosona; qassi Kiristtoos Yesuusan banttau de7iya ammanuwaa keehi xalidi haasayanau danddayoosona.

Gita Xuuraa

¹⁴ Taani neekko eesuan baana gaada haggaa neeyyo xaafais. ¹⁵ SHin taani beennan gam77ikko, Xoossaa keettan neeni waana de7anau bessiyaakko erana mala xaafais. He keettaa tumatettau tuussanne tuuqe gididi de7o Xoossaa woosa keettaa. ¹⁶ Nu ammanuwaa xuurai gita gidiyooqaa ooninne kashi gaanau danddayenna.

Kiristtoosi ashuan qoncciiis;

i xillo gidiyooqaa Geeshsha Ayyaanai
markkattiis.

Kiitanchchatikka a be7idosona;

Aihuda gidenna asai abaa yootin siyiis.

Sa7an de7iya asai a ammaniis;

bonchchuwan i saluwaa biis.

4

Worddo Asttamaareta

¹ Issi issi asai wurssetta wodiyan ammanuwaa agganaagaa Geeshsha Ayyaanai qoncciiyan yootiis. Eti worddo ayyaanatuyyo azazettana; qassi xalahetu timirttiyaa kaallana. ² Haggaa mala timirttee zoriya wozanai taman bonqqida biratan

xuuggidobaadan donjjillida worddanchcha asatu baggaara yiis.

³ Hageetu mala asati ekkiiyoogaanne geliyoogaa qassi issi issi qommo kattaa miyoogaa diggoosona. SHin ammaniyaageetinne tumatettaa eriyaageeti Xoossaa galatidoogaappe guyyiyan maana mala, Xoossai kattaa medhdhiis.

⁴ Aissi giikko, Xoossai medhdhidobai ubbabaikka lo77o. Xoossaa galatidi ekkikko, wora yeggiyo aibinne baawa. ⁵ Aissi giikko, he ubbapai Xoossaa qaalaaninne woosan anjjettidaagaa.

Kiristtoosassi Lo77o Ashkkara Gidiyoogaa

⁶ Hegaa gishshau, neeni ishannta heгаа hassayissiyaabaa gidikko, ammanuwaanne neeni kaallido lo77o timirttiyaa qaalaa maasa; qassi neeni Kiristtoos Yesuusa ashkkara. ⁷ SHin ammaniya asau lo77enna haasayaappenne qassi ceega maccaasa haisiyaappe baqata. Qassi Xoossaa milatiyoogan nena loohissa.

⁸ Aissi giikko, asai ba bolla minttiyoogee guuttaa go77ees. SHin Xoossaa milatiyoogan lohissiyoogee ha77ikka sinttappekka de7uwaa immana giyo gishshau, ubbabaukka go77ees.

⁹ Ha haasayai asai ubbai ekkanaуu bessiyo tumu haasaya. ¹⁰ Nuuni heгаа demmanau daafuroosinne keehi oottoos; heгаа gishshau, nuuni cayettoos. Aissi giikko, asa ubbaa, ubbaappekka aattidi, ammaniyaageeta ashshiya de7o Xoossaappe nuuni ekkana giidi uttida.

¹¹ Hagaa azazanne tamarissa. ¹² Neeni yelaga gidiyo gishshau, nena ooninne karoppo. SHin ammaniyaageetuyyo ne haasayan, hanotettan,

siiquwan, ammanuwaaninne geeshshatettan leemiso gida. ¹³ Taani yaana gakkanaassi asassi Xoossaa maxaafaa nabbabiyoogan, Xoossaa qaalaa yootiyoogaaninne tamarissiyoogan minna. ¹⁴ Hananabaa yootiyaageeti haasayiininne cimati bantta kushiya ne bolli wottin, neeni ekkido, nenan de7iya Geeshsha Ayyaanaa imuwaa toochchoppa.

¹⁵ Ne dichchai asa ubbau qonccana mala, heгаа mintta qoppa. Hагаа ubba wode ootta. ¹⁶ Ne huuphiyaanne ne timirttiyaa naaga. Neeni heгаа oottikko, nenanne neeni giyoogaa siyiyaageeta ashshiyо gishshau, aggennan ootta.

5

Am77etubaa Zorido Zoriyaa

¹ Cima asa ne aawaa bonchchiyoogaadan bonchchappe attin, toochchoppa. Yelagata ne ishadan, ² qassi cima maccaasa ne aayeedan, yelaga maccaasa ne michcheedan, kumetta geeshshatettan bonchcha.

³ Tumu am77eta bonchcha. ⁴ SHin am77eeyyo naati woikko naatu naati de7ikko, he naati Xoossaa milatiyoogaa bantta so asaa bessiyooгаanne qassi heгаа oottiyoogan banttana yelidaagee-tuyyo kushe zaariyoogaa tamarona. Aissi giikko, hegee Xoossaa ufaissiyaabaa.

⁵ Ai maadoikka bainna tumu am77iyaa Xoossai immana gaada ufaissan naaga uttaasu. Qassi gallassinne qammi Xoossai o maaddana mala, woos-sausunne oichchausu. ⁶ SHin bana ishalissiya am77iyaa paxa de7ikkokka, a haiqqaichchaasu.

⁷ Qassi ooninne eta boreenna mala, ha azazuwaa imma. ⁸ SHin baageetuyyo qassi ubbaappe aattidi, ba so asaayyo qoppenna urai oonanne gidikko, he aawi ba ammanuwaa kaddidaagaa. Ammanenna asaappekka aadhdhida iitaa.

⁹ Usuppun tammu laittai kumibeenna am77ee sunntaa mazggafan xaafoppa. Hegaa bollan qassi a issi azinaappe haraa gelabeennaaro gidanau koshshees. ¹⁰ Naata dichchiyoogan, imattaa mokkiyoogan, geeshshatu tohuwaa meecciyoogan, waayettida asaa maaddiyoogan, lo77o ooso ubbaa kaalliyooogan, ha lo77o oosuwaa ootiyooogan erettidaaro gidanau bessees.

¹¹ SHin yelaga am77eta hinkkootu sunttaara gatta xaafoppa. Aissi giikko, eti banttana azinaa gela gela giyo wode, Kiristtoosa aggi bayana. ¹² Koiro ammanuwaa karido gishshau, eti pirdettana. ¹³ Hegee bannan ooso xayidi issi keettaappe hara keettaa hoskkattana. Hoskkattiyoogee hemettiyoogaa xalaala gidennan, banttau bessennabaa haasayiiddi, zigirssaanne yohon coo geliyoogaa tamaaroosona. ¹⁴ Hegaa gishshau, nu morkketi nu bolli haasayiyo iitabaa demmenna mala, yelaga am77eti azinaa gelidi, na7a yelidi, bantta keettaa aissana mala zorais. ¹⁵ Aissi giikko, hagaappe kase amarida am77eti Seexaanaa kaallanau aggidi guyye simmidosona.

¹⁶ Ammaniya maccaaseeyyo ainniyyookka dabbo am77eti de7ikko, a eta maaddanau bessees. Woosa keettai maadoi bessiyto tumu am77eta maaddana mala, eti woosa keettaayyo tooho gidoppona.

¹⁷ Loitti heemmiya cimati, qassi ubbaappekka aattidi, qaalaa yootiyoogaaninne tamaaris-siyoogan daafuriyaageeti, naa77u kushe bonchchuwaa ekkanau bessees. ¹⁸ Aissi giikko, Xoossaa maxaafai, “Audiyan kattaa yedhdhiya booraa doonaa qachchoppa” qassi, “Oosanchchai ba damoozaa ekkanau bessees” yaagees.

¹⁹ Naa77u woi heezzu markki bainnan, woosa keettaa cimaa mootiyoobaa siyoppa. ²⁰ Harati yayyana mala, nagara oottiya ubbata asa ubbaa sinttan seera.

²¹ Neeni ainne asa som77o xeellennan, issuwaa issuwaappe dummayennan ha azazuwaa naagana mala, Xoossaanne Godaa Yesuus Kiristtoosa doorettida kiitanchchatu sinttan nena taani zorais. ²² O bollaainne eesotada ne kushiya wottoppa. Haratu nagaran geloppa. Nena geeshshatettan naaga.

²³ Neeni ubba wode sakettiyo gishshaunne ne uluwaa gishshau, guutta woiniyaa eessaa uyappe attin, haatta xalaalaa uyoppa.

²⁴ Issi issi asatu nagarai be7anau qoncce; eta nagarai eta pirddanau etappe sinttau aadhdhees. SHin haratu nagarai guyyeppe qoncces. ²⁵ Hegaadankka, lo77o oosoikka qoncce. Qonccibeennabaa gidikkokka, geemmanau danddayenna.

6

Ashkkaratussi Imettida Zoriyaa

¹ Xoossaa sunttainne nu timirttee cayettenna mala, ailletettaa qambbaraa gidдон de7iyaageeti

banttana haariya godatuyyo bonchchoi bessiy-oogaa erona. ² Ammaniya asaa aille gidiyaagee-tuyyo eta godati etau isha gidiyo gishshau, eta karoppona. SHin bantta oosuwan go⁷ettiyaageeti eti siiqiyo ammaniyaageeta gidiyo gishshau, eti kasegaappe aattidi oottanau bessees.

Worddo Timirttiyaanne Tumu Duretettaa

Neeni ha yohota taaarissanaunne yootanau bessees. ³⁻⁴ Ai asinne dumma timirttiyaa taaarissiyaabaa gidikko, qassi nu Godaa Yesuus Kiristtoosa tumu qaalaaranne nu haimaanootiyaa timirttiyaara gaittena urai daro otorettees; ainnekka erenna. Qassi qaalaa bollan palamettanaunne ooyettanau etau giigenna qofai de⁷ees. Hegee qanaatiyaa, palamaa, cashshaa, iita siriya kaalettees. ⁵ Qassi eta huuphee oottenna. Tumatetti baina asatuurakka palamaa kaalettees. Eti Xoossaa milatiyoogan duretana giidi qoppoosona. Neeni he asatuppe shaahetta.

⁶ SHin taayyo de⁷iyaabai tau gidana giya ura Xoossaa milatiyoogee dureyees. ⁷ Aissi giikko, nuuni ha sa⁷aassi ainne ehibookko; qassi appe ainnekka ekkokko. ⁸ SHin miyoobainne maayiyoobai de⁷ikko, hegee nuuyyo gidana. ⁹ SHin duretanau koyiyaageeti paaciyaaninne piriyan geloosona; qassi daro asaa bashshaunne xayuwau goochchi efiya daro eeyyanne qohiya amuwan kunddoosona. ¹⁰ Aissi giikko, miishsha siiqiyoogee iitatetta ubbau pultto. Issooti issooti hegaa amottiiddi, ammanuwaappe balettidi, daro metuwan banttana qohidosona.

*PHauloosi Ximootiyoosa Zorido Zoriyaanne
Azazido Azazuwaa*

¹¹ SHin nenoo, Xoossaa asau, hegaappe baqata. Xillotettaa, Xoossaa milatiyoogaa, ammanuwaa, siiquwaa, danddayaanne ashkкетettaa kaalla.

¹² Ammanuwaa baaxiyaa loitta baaxeta. Daro asaa sinttan lo77o markkaa markkattaidda, nena Xoossai xeesido merinaa de7uwaa oiqqaa.

¹³ Ubbabau de7o immiya Xoossaa sinttaaninne, qassi PHenxxeniyaa PHilaaxoosa giyo biittaa haariyaagaa sinttan lo77o markkaa markkattida Kiristtoos Yesuusa sinttan taani nena haggaa azazais. ¹⁴ Nu Godaa Yesuus Kiristtoosi qonccana gakkanaassi, qiti bannaaninne boree bannan he azazuwaa naaga. ¹⁵ A qonccettaa, anjettida issi sunttai, kawotu Kawoi, godatu Godai, Xoossai bessiya wodiyan bessana. ¹⁶ Haiqqennaagee issi a xalaala. Ooninne akko shiiqanau danddayenna poo7uwan de7ees. Ooninne a be7ibeenna; qassi be7anaukka danddayenna. Bonchchoinne merinaa wolqqai ayyo gido. Amin77i.

¹⁷ Ha77i ha wodiyan dure gidiaageeti otorettennaadaaninne qassi nuuni ufaittanaadan, ubbabaa palahissidi nuuyyo immiya de7o Xoossan ammanettanaagaappe attin, aadhdhiya duretettan eti ammanettanaadan, eta azaza.

¹⁸ Eti lo77obaa oottanaadan, lo77o oosuwan duretanaadan, kehiyaageetanne haratuura shaakki ekkiyaageeta gidanaadan azaza. ¹⁹ Heggaa yaatiyoogan eti sinttanau banttau mino baaso gidia miishshaa banttau shiishshoosona. Hegaappe guyyiyan, eti tumu de7uwaa ekkana.

²⁰ Ximootiyoosaa, issi issi asai balan eratetta

giyo eeyya palamaappenne hada haasayaappe
baqataidda, neeyyo imettida hadaraa naaga.
21 Aissi giikko, issooti issooti nuuyyo eratetti
de7ees yaagiiddi, ammanuwaa balidosona.

Xoossaa aaro kehatettai inttenaara ubbaara
gido.

Wolaytta Bible **Portions of the Holy Bible in the Wolaytta language of Ethiopia**

copyright © 2004 SIM

© Faith Comes by Hearing

Language: Wolaytta

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 4 Mar 2023 from source files dated 9 Oct 2020

6baa8af2-99d9-51d5-a40a-ff54bdb9b793